

**PATRICK M. ERBEN**  
**Department of English & Philosophy**  
**University of West Georgia**  
**Carrollton, GA 30118**  
**perben@westga.edu**

---

**ACADEMIC EMPLOYMENT**

Director of the M.A. Program in English. Department of English & Philosophy, University of West Georgia. 2015-present.

Professor. Department of English, University of West Georgia. August 2016-present.

Associate Professor. Department of English, University of West Georgia. 2011-2016.

Assistant Professor. Department of English, University of West Georgia. 2006-2011.

Visiting Assistant Professor. Department of English, College of William and Mary. 2004-2006.

Visiting Assistant Professor. Department of English, Emory University. 2003-2004.

**EDUCATION**

Ph.D. in English. Emory University. August 2003.

Dissertation title: "Writing and Reading a 'New English World': Literacy, Multilingualism, and the Formation of Community in Early America."

M.A. in American Studies. Johannes Gutenberg University, Mainz, Germany. July 1997.

**FELLOWSHIPS, GRANTS, AWARDS, AND PROFESSIONAL HONORS**

President, Society of Early Americanists. 2019-2021 ([www.societyofearlyamericanists.org](http://www.societyofearlyamericanists.org)).

2019-20 American Antiquarian Society (Worcester, MA) Short-Term Research Fellowship.

2019-20 University of West Georgia Faculty Research Grant (FRG).

2018 NEH Summer Stipend for "The German Pietist Origins of the American Self."

President, Society of Early Americanists. 2019-2021 ([www.societyofearlyamericanists.org](http://www.societyofearlyamericanists.org)).

Obama Fellow, Transnational American Studies Institute. Johannes Gutenberg University, Mainz, Germany. May-July 2016.

Member, *PMLA* Advisory Committee. July 2013-2016.

2013/14 Dr. Donald Wagner Honors College Professor of the Year Award.

2013 Dale Brown Book Award for Outstanding Scholarship in Anabaptist and Pietist Studies, Young Center at Elizabethtown College, Pennsylvania (for *A Harmony of the Spirits*).

Seed Grant. University of West Georgia. Summer 2011.

Huntington Library, San Marino, California. Short-Term Fellowship. July 2009.

College of Arts and Sciences Excellence in Teaching Award, University of West Georgia, 2009.

Robert Reynolds Excellence in Teaching English Award. Department of English, University of West Georgia. 2007-2008.

Franklin Research Grant. American Philosophical Society, Philadelphia, PA. 2007.

Faculty Research Grant. University of West Georgia. 2007, 2009, 2012.

NEH-Institute Postdoctoral Fellowship. Omohundro Institute of Early American History & Culture, Williamsburg, Virginia. 2004-2006.

Dean's Teaching Fellowship. Emory University. 2002-2003.

Richard P. Morgan Fellowship in the History of the Book. Library Company of Philadelphia and Historical Society of Pennsylvania. 2001-2002.

Summer Research and Travel Fellowships. Graduate School of Arts and Sciences, Emory University; 2000, 2001, 2002.

## PUBLICATIONS

### BOOKS

*The Francis Daniel Pastorius Reader*. Editor (with Alfred Brophy and Margo Lambert, associate editors). The Pennsylvania State University Press, August 2019.  
[www.psupress.org/books/titles/978-0-271-08328-5.html](http://www.psupress.org/books/titles/978-0-271-08328-5.html).

*A Harmony of the Spirits: Translation and the Language of Community in Early Pennsylvania*. Omohundro Institute of Early American History and Culture and University of North Carolina Press. June 2012. Hardcover. Paperback 2017. <https://www.uncpress.org/book/9781469633466/a-harmony-of-the-spirits/>.

### CURRENT MONOGRAPH PROJECTS

“German Pietism and the Beginnings of American Literature.”  
“Conrad Weiser: A Linguistic Biography”

## PEER-REVIEWED ARTICLES IN JOURNALS AND EDITED COLLECTIONS

“Releasing the Energy of Eighteenth-Century Indigenous Hymnody.” Article Forum on Rachel Wheeler and Sarah Eyerly’s “Singing Box 331”: Digitally Re-sounding Early American History. *The William and Mary Quarterly*, 3d ser., 77, no. 3, July 2020: 387-392.

<https://doi.org/10.5309/willmaryquar.77.3.0387>

“Non-English Literary and Print Cultures.” *Blackwell Companion to American Literature*. Vol. 1. Ed. Theresa Strouth Gaul. Wiley-Blackwell, 2020.

[www.wiley.com/en-us/A+Companion+to+American+Literature%2C+3+Volume+Set-p-978119146711](http://www.wiley.com/en-us/A+Companion+to+American+Literature%2C+3+Volume+Set-p-978119146711).

“Wie ein Nimrod/Like a Nimrod’: Babel, Confusion, and Coercive Bilingualism in the Eighteenth-Century Mid-Atlantic.” *Babel of the Atlantic*. Ed. Bethany Wiggin. The Pennsylvania State University Press, May 2019. [www.psupress.org/books/titles/978-0-271-08323-0.html](http://www.psupress.org/books/titles/978-0-271-08323-0.html)

“William Penn--German Pietist (?).” *The Worlds of William Penn*. Eds. Andrew Murphy and John Smolenski. Rutgers University Press, 2019. 190-214. [www.rutgersuniversitypress.org/the-worlds-of-william-penn/9781978801776](http://www.rutgersuniversitypress.org/the-worlds-of-william-penn/9781978801776).

“To Direct/My Loving Countrymans Defect’: Translingual Education in German-Speaking Pennsylvania, 1683-1760.” *New Perspectives on German-American Educational History: Topics, Trends, Fields of Research*. Eds. Jürgen Overhoff and Anne Overbeck. Julius Klinkhardt, 2017. 24-42.

“The Translingual Archive.” *Teaching Early Modern English Literature from the Archives. MLA Options for Teaching Series*. Eds. Heidi Brayman Hackel and Ian Frederick Moulton (MLA, 2015), 104-115.

“The Letters All Stand in One Root’: Theory and Practice of Multilingualism in Early American Religious Poetry.” *The Papers of the Bibliographical Society of America* 107.3 (2013): 335-344.

“Ship-Mate-Ship’: Commemorating the Lives of Friends in Francis Daniel Pastorius’s Anniversary Poems.” *American Lives*. Ed. Alfred Hornung (Universitätsverlag Winter, 2013), 139-155.

“Re-Discovering the German-Language Literature of Colonial America.” *“A Peculiar Mixture”: German-Language Cultures and Identities in Eighteenth-Century North America*. Eds. Oliver Scheiding and Jan Stievermann (Pennsylvania State University Press, 2013), 117-149.

“Book of Suffering, Suffering Book: The Mennonite *Martyrs’ Mirror* and the Translation of Martyrdom in Colonial America.” *Empires of God: Religious Encounters in the Early Modern Atlantic World*. Eds. Susan Juster and Linda Gregerson (University of Pennsylvania Press, 2010), 191-215.

“Educating Germans in Colonial Pennsylvania.” *“The Good Education of Youth”: Worlds of Learning in the Age of Franklin*. Ed. John Pollack (Oak Knoll Press and University of Pennsylvania Libraries, 2009), 122-149.

“Promoting Pennsylvania: Penn, Pastorius, and the Creation of a Transnational Community.” *Resources for American Literary Study* 29 (2003-2004; published 2005): 25-65.

“‘Honey-Combs’ and ‘Paper-Hives:’ Positioning Francis Daniel Pastorius’s Manuscript Writings in Early Pennsylvania.” *Early American Literature* 37.2 (2002): 157-194.

## REVIEWS

Rev. of *Transatlantic Crossings and Transformations: German-American Cultural Transfer from the 18<sup>th</sup> to the 19<sup>th</sup> Century*, by Kurt Mueller-Vollmer. *Amerikastudien/American Studies* 62.4 (2017).  
<https://amst.winter-verlag.de/data/article/7893/pdf/101704014.pdf>.

Rev. of *Martyrs Mirror: A Social History*, by David Weaver-Zercher. *The Mennonite Quarterly Review*, 91.3 (July 2017): 432-435.

Rev. of *Paper Sovereigns: Anglo-Native Treaties and the Law of Nations, 1604-1664*, by Jeffrey Glover. *American Literary History Online Review*, Series VII.  
[http://oxfordjournals.org/our\\_journals/alhist/patrick%20m%20erben%20online%20review%20vii.pdf](http://oxfordjournals.org/our_journals/alhist/patrick%20m%20erben%20online%20review%20vii.pdf).

Rev. of Society of Early Americanists Conference “London and the Americas, 1492-1812.” *Early American Literature* 50.2 (2015): 627-632.

Rev. of *Political Gastronomy: Food and Authority in the English Atlantic World*, by Michael LaCombe. *Utopian Studies* 26.1 (2015): 240-243.

Rev. of *Citizens in a Strange Land: A Study of German-American Broadsides and Their Meaning for Germans in North America, 1730-1830*, by Hermann Wellenreuther. *American Historical Review* 119.3 (2014): 894.

Rev. of *Friends and Strangers: The Making of a Creole Culture in Colonial Pennsylvania*, by John Smolenski. *The Eighteenth Century: Theory and Interpretation* 54.3 (Fall 2013): 421-426.

Rev. of *Transnationalism and American Literature: Literary Translation, 1773-1892*, by Colleen Glenney Boggs. *Early American Literature* 43.3 (2008): 725-732.

Rev. of *Souls for Sale: Two German Redemptioners Come to Revolutionary America: The Life Stories of John Frederick Whitehead and Johann Carl Büttner*, ed. with an introduction and notes by Susan E. Klepp, Farley Grubb, and Anne Pfaelzer Ortiz. *The Eighteenth-Century Intelligencer* 22.2 (2008).

Rev. of *The Cultural Geography of Colonial American Literatures: Empire, Travel, Modernity*, by Ralph Bauer. *Amerikastudien/American Studies: A Quarterly* 51.3 (2006).

Rev. of *Die tugendhafte Republik: Politische Ideologie und Literatur in der amerikanischen Gründerzeit*, by Dietmar Schloss. *Early American Literature* 40 (2005): 193-199.

Rev. of *Becoming German: The 1709 Palatine Migration to New York*, by Philip Otterness. *The William and Mary Quarterly* 62 (2005): 133-135.

Rev. of website “Cultural Readings: Colonization & Print in the Americas (University of Pennsylvania Libraries Exhibits).” Reviewed on *Public History Resource Center*, [www.publichistory.org/reviews/view\\_review.asp?DBID=39](http://www.publichistory.org/reviews/view_review.asp?DBID=39).

#### ARTICLES IN MAGAZINES, REFERENCE WORKS, & ANTHOLOGIES

“Die deutschen Pilgerväter.” *Damals: Das Magazine für Geschichte* Vol. 52. No. 10 (October 2020): 16-21.

“Germany and the American Enlightenment.” *The Encyclopedia of the American Enlightenment*. Ed. Mark G. Spencer. Vol. 1. New York: Bloomsbury Academic, 2015. 485-489.

“Henrich Miller (1702-1782).” *Immigrant Entrepreneurship: German-American Business Biographies*. German Historical Institute, Washington, D.C. [www.immigrantentrepreneurship.org/entry.php?rec=10](http://www.immigrantentrepreneurship.org/entry.php?rec=10).

“William Rittenhouse (1644-1708).” *Immigrant Entrepreneurship: German-American Business Biographies*. German Historical Institute, Washington, D.C. <http://www.immigrantentrepreneurship.org/entry.php?rec=9>.

“Thomas Jefferson.” *Early American Nature Writers: A Biographical Encyclopedia*. Ed. Daniel Patterson. Greenwood, 2007. 200-210.

“Germantown Protest against Slavery.” *Encyclopedia of Antislavery and Abolition: Greenwood Milestones in African American History*. Eds. Peter Hinks and John McKivigan. Greenwood, 2006. 157-159.

“Francis Daniel Pastorius.” *The Greenwood Encyclopedia of American Poets and Poetry*. Eds. Jeffrey Gray, James McCorkle, and Mary McAleer Balkun. Greenwood, 2005. Vol. 4. 1226-1228.

“Francis Daniel Pastorius.” *Germany and the Americas: Culture, Politics, and History*. Ed. Thomas Adam. ABC-CLIO, 2005. 869-871.

“Henry Wadsworth Longfellow.” *Writers of the American Renaissance: An A-Z Guide*. Ed. Denise D. Knight. Greenwood, 2003. 244-250.

“John Greenleaf Whittier.” *Writers of the American Renaissance: An A-Z Guide*. Ed. Denise D. Knight. Greenwood, 2003. 415-421.

“Francis Daniel Pastorius,” “Christoph Saur,” and “Gottlieb Mittelberger.” Headnotes and textual selections. *Early American Writings*. Ed. Carla Mulford. Oxford UP, 2002.

“Joel Chandler Harris’s Copy of *Reynard the Fox in South Africa*.” *Dictionary of Literary Biography: Yearbook 2001*. Ed. Matthew J. Bruccoli. Gale Research, 2002. 185.

“A Dialogue between a Newcomer and a Settler.” By Christoph Saur. Original Translation, German-English. *Early American Writings*. Ed. Carla Mulford. Oxford University Press, 2002.

## INVITED LECTURES AND SEMINAR PRESENTATIONS

“The Many Faces of Benjamin Franklin.” *The Other Night School*—UWG School of the Arts (SOTA). Carnegie Library, Newnan, GA. April 2019.

“The Signs in our Streets have inscriptions in both languages’: German-Language Print Culture in an Anglo-Colonial World.” Seminar presentation and archival workshop. Summer Seminar in the History of the Book: “Other Languages, Other Americas.” Organized by Anna Brickhouse and Kirsten Silva Gruesz. American Antiquarian Society. July 2017.

“Migration, Exile, Imperialism: The Non-English Literatures of Early America Reconsidered.” Transnational American Studies Institute. Johannes Gutenberg University, Mainz, Germany. June 2016.

“To Direct My Loving Countryman’s Defect’: Translingual Education in German-Speaking Pennsylvania.” Lecture Series in American Educational History: Topics, Trends, Fields of Research. Universität Münster, Germany. April 2015.

Keynote Address. Honors Day, Foreign Languages and Literature Recognition Ceremony. University of West Georgia. April 2015.

“At the Corner of Enlightenment and Mysticism: Intertwining Realms of Knowledge in Francis Daniel Pastorius’s Manuscript Collections.” Heidelberg Center for American Studies, M.A. Colloquium. Heidelberg, Germany. July 2014.

“Language and the Spirit: Message and Messengers.” Opening Conference Address. Privileged Speech: Prophecy, Pietism and Beyond. Young Center for Anabaptist and Pietist Studies at Elizabethtown College, Pennsylvania.” June 2014.

“Love, Language, and Differences among Pietists and Quaker Immigrants in Early America.” Dale Brown Book Award. Young Center for Anabaptist and Pietist Studies at Elizabethtown College, Pennsylvania.” October 2013.

“Wie ein Nimrod/Like a Nimrod: Language Confusion in the Mid-18<sup>th</sup> Century Atlantic.” Envisioning the “Old World”: Heinrich Melchior Mühlberg and Imperial Projects in Pennsylvania Conference at the University of Pennsylvania/McNeil Center for Early American Studies Seminar. November 2012.

“The Letters All Stand in One Root’: Theory and Practice of Multilingualism in Early American Religious Poetry.” Poetry and Print: A Symposium at the American Antiquarian Society. Worcester, Massachusetts. September 2012.

“That the Truth Remain Unblemished by the Translation’: The Ephrata *Martyrs’ Mirror* and the Linguistic Transfer of Martyrdom.” Plenary Presentation, *Martyrs Mirror*: Reflections Across Time A Study Conference on the *Martyrs Mirror*. Elizabethtown College, Pennsylvania. June 2010.

“Whatsoever tongue will gain the race of perfection”: Early-Modern Language Mysticism, Pansophism, and Francis Daniel Pastorius’s “Alphabetical Hive.” Francis Daniel Pastorius Symposium. University of Pennsylvania and McNeil Center for Early American Studies, Philadelphia. October 2009.

“The Exit from Babel: Promotional Literature, Translation, and the Construction of Spiritual Community in Early Pennsylvania.” American Studies Oberseminar. Department of English and Linguistics, Johannes Gutenberg-Universität, Mainz, Germany. October 2008.

“Book of Suffering, Suffering Book: The Mennonite *Martyrs’ Mirror* and the Translation of Martyrdom in Colonial America.” Religion and Empire in the Early Modern Atlantic: An International Conference at the University of Michigan. Ann Arbor, Michigan. September 2007.

“What will become of Pennsylvania?: English Quakers, German Sectarians, and the Common Language of Suffering for Peace.” Georgia Workshop in Early American History and Culture, University of Georgia. November 2006.

“*Confusio Linguarum Redux*: Moravian Missions, Multilingualism, and the Search for a Spiritual Language.” Omohundro Institute of Early American History and Culture, Colloquium Series. April 2006.

“Music, Mysticism, and Translation in Eighteenth-Century Pennsylvania.” McNeil Center of Early American Studies Seminar Series, Philadelphia. March 2005.

“Breaking Down the Partition Wall: Researching Literary Exchange between German and English Residents in 18<sup>th</sup>-century Pennsylvania.” American Studies Brown Bag Series, The College of William & Mary, Williamsburg, Virginia. October 2004.

“‘A Token of Love and Gratitude’: Francis Daniel Pastorius’s Literary Tribute to Friends and Friendship in Early Pennsylvania.” McNeil Center for Early American Studies, Works-in-Progress Series. University of Pennsylvania, November 2001.

## CONFERENCE PRESENTATIONS

Presentation on the Roundtable “Conference Organizing for Change.” 12th Biennial Conference of the Society of Early Americanists, March 2021. Virtual.

“Singing the Resistance: Moravian Indian Hymnody and Indigenous Genocide in Eighteenth-Century Pennsylvania.” MLA International Symposium. Lisbon, Portugal. July 2019.

“The German Pietist Origins of the American Self: Lydia Sigourney and the Cult of Zinzendorf in Early Nineteenth-Century American Literature.” Transatlantic Conversations: New and Emerging Approaches to Early American Studies. A Joint Workshop of the Obama Institute of Transnational American Studies and the Society of Early Americanists. Johannes Gutenberg University, Mainz, Germany. October 2018.

“‘The blood flowed in streams:’ Hymnody and the Performance of Indigenous Genocide and Resistance at the 1782 Gnadenhütten Massacre.” Religion and Politics in Early America Conference, St. Louis. Panel Series on Native American Religion and Politics, organized by Kelly Wisecup. March 2018.

“Für die Louisiana Staats-Zeitung geschrieben’: German-Language Short Stories in the Daily Press of Antebellum New Orleans.” The American Short Story: New Horizon. The American Literature Association & The Obama Institute for Translational American Studies. October 2017.

“From Linnin Rags good Paper doth derive’: Making, Writing, Printing, and Discarding Paper(s) in Early Pennsylvania.” Society of Early Americanists Biennial Conference. Tulsa, OK. March 2017.

“German, Mohawk, English: Conrad Weiser and the Evolution of American Language.” Modern Language Association, Annual Convention. Austin, TX. January 2016.

“Printer, Writer, Traveler, Businessman: Henrich Miller Establishes a German-Atlantic Printing Network.” Business History Conference. Miami, FL. June 2015.

Roundtable Presentation. “East, West, North, South: Where is Early America? Turning to Current Methods and New Directions in Early American Studies.” Society of Early Americanists Biennial Conference. Chicago, Ill. June 2015.

“Yet Shall We Never Be Manifested and Made Known unto Any Man?: Secret Societies, Hidden Knowledge, and Mazy Paths in the Transatlantic Literature Course.” American Literature Association, 2015 Annual Conference. Boston, MA. May 2015.

“Should I Stay or Should I Go?: Early-Modern Mystics between London and North America.” London and the Americas, 1492-1812 (Society of Early Americanists Conference). July 2014.

“Botanies of Utopian Desire: Herbal Healing and Communal Renewal among Eighteenth-Century German-Speaking Immigrants in North America.” American Society for Eighteenth-Century Studies, Annual Meeting. Williamsburg, VA. March 2014.

“Talia Qualia Naturalia: Francis Daniel Pastorius’s Collections of Medical and Horticultural Knowledge.” Society of Early Americanists Biennial Conference, Savannah. March 2013.

“‘Ship-Mate-Ship’: Commemorating the Lives of Friends in Francis Daniel Pastorius’s Anniversary Poems.” Deutsche Gesellschaft für Amerikastudien/German Society for American Studies, Annual Conference. Mainz, Germany. June 2012.

“Imagining War and Peace: Martial and Pacifist Iconography in Colonial Pennsylvania.” American Studies Association (ASA) Annual Conference, Baltimore. October 2011.

“Pennsylvania-German Religious Poetry and Poetics: The Missing Link Between Edwards and Emerson?” Society of Early Americanists Biennial Conference, Philadelphia. March 2011.



“‘Unter der Leitung seines Geistes’/Under the guidance of His Spirit: Toward a History of Mystical Translation in Early America.” MLA Annual Convention, Philadelphia. December 2009.

“Defining Pennsylvania-German Literature: Canonicity, Genre, Literary History, Methodology, and Research Opportunities.” Interdisciplinary Conference--German-Speaking People in the Greater Mid-Atlantic Region: Cross-Cultural Contacts and Conflicts, 1700-1800. Johannes Gutenberg-University, Mainz. October 2009.

“The Territory of Peace: Translation and Cooperation in the Quaker-Schwenkfelder Response to Pennsylvania’s Indian Policies.” 14<sup>th</sup> Annual OIEAHC Conference, Salt Lake City. June, 2009.

“The Gift: Prophetic Language and Spiritual Community at Ephrata and Bethlehem.” Society of Early Americanists Biennial Conference, Hamilton, Bermuda. March 2009.

“Francis Daniel Pastorius’s German Pietist Response to Cotton Mather’s *The Negro Christianized*.” International Symposium on Cotton Mather’s *Biblia Americana*. Tübingen, Germany. October 2008.

“Refugee Slaveholders: Pietist Immigrants in Georgia and Christian Justifications of Slavery.” Society for the Study of Southern Literature, Biannual Conferences. Williamsburg, Virginia. April 2008.

“Lamb, Lamm, Tegauwontowit: Spiritual Correspondence and Translation in David Zeisberger’s Delaware-English *Spelling Book* and *Grammar*.” Joint Meeting of the Omohundro Institute of Early American History and Culture and the Society of Early Americanists. Williamsburg, Virginia. June 2007.

“Intertwining Text, Spirit, and the Environment: Nature Illustrations in Eighteenth-Century Pennsylvania ‘Fraktur’ Writings.” American Society for Eighteenth-Century Studies, Annual Meeting. Atlanta, Georgia. March 2007.

“‘What will become of Pennsylvania?’: English Quakers, German Sectarians, and the Common Language of Suffering for Peace.” Department of English, University of West Georgia Faculty Works In Progress Series. March 2007.

“Beyond Babel: Pietist Linguistic Theories and the Moravian Missions in the New World.” American Society for Church History, Annual Meeting. Atlanta, Georgia. January 2007.

“‘In these Seven Languages’: Francis Daniel Pastorius and the Writing of the Multilingual Self.” 2006 Symposium at the Historical Society of Pennsylvania: “Extreme Makeovers: Histories of Self-Fashioning in the Mid-Atlantic.” Philadelphia, November 2006.

“Franklin, Saur, and the Exclusionary Politics of Print.” OIEAHC Annual Conference. Santa Barbara, CA, June 2005.

“The Ephrata Conundrum: Mystical Language and Multilingual Publication.” Society of Early Americanists, Biennial Convention. Alexandria, VA, March/April 2005.

“‘The Most Accomplish’d Maid in Philadelphia’: Manuscript Exchange, Difference, and the Education of Quaker Women.” *Beyond Colonial Studies: An Inter-American Encounter*. Providence, RI, November 2004.

“Truth, Translation, and a Babel of Voices: Religious Controversy and Cooperation in Multilingual Pennsylvania.” South Atlantic Modern Language Association, Annual Convention. Atlanta, GA, November 2003.

“By Frequent Going To and Fro’: Promotional Literature and the Construction of a Transnational Community in Early Pennsylvania.” Omohundro Institute of Early American History & Culture, Fall 2003 Colloquium. Williamsburg, VA, September 2003.

“Promoting Pennsylvania: Penn, Pastorius, and the Creation of a Transnational Community.” Society of Early Americanists, Biennial Convention. Providence, RI, April 2003.

“A Hidden Voice Amplified: Tracing the Cultural Impact of Johannes Kelpius’s Manuscript Hymnals.” Society of Early Americanists, Biennial Convention. Providence, RI, April 2003.

“Preparing the Hymns of Hermit of the Wissahickon for Publication.” With Prof. Rosemary Guruswamy. “New Frontiers in Early American Literature Conference.” University of Virginia Electronic Text Center. Charlottesville, VA, August 2002.

“Space and Identity in the Captivity Narratives of Cabeza de Vaca, Pierre Esprit Radisson, and Mary Rowlandson.” South Atlantic Modern Language Association, Annual Convention. Atlanta, GA, November 2001.

“The Title Page as Meta-Text in Francis Daniel Pastorius’s Manuscript Writings.” Society of Early Americanists, Biennial Convention. Norfolk, VA, March 2001.

“‘A Dangerous Book for Pennsylvania:’ Christoph Saur’s German-American Counter-Discourse to Benjamin Franklin’s *Plain Truth*.” East-Central/American Society for Eighteenth-Century Studies, Annual Convention. Norfolk, VA, October 2000.

“Francis Daniel Pastorius’s *Bee-Hive* and *Deliciae Hortenses*: A Unity of Vision Through a Multiplicity of Languages.” Modern Language Association of America, Annual Convention. Chicago, IL, December 1999.

“The Tainted Utopia: German Immigrant Attitudes toward Slavery.” Society of Early Americanists, Biennial Convention. Charleston, SC, March 1999.

“Francis Daniel Pastorius’s Spiritual Promotion of the Pennsylvanian Landscape.” Pacific Ancient and Modern Language Association Convention. Claremont, CA, November 1998.

“Francis Daniel Pastorius’s Spiritual Description of Pennsylvania.” American Literature Association, Annual Convention. Baltimore, MD, May 1997.

## CONFERENCE PANEL ORGANIZER AND/OR CHAIR

“Remembering Lost Voices through the Songs and Soundscapes of the Seventeenth- and Eighteenth Century Atlantic World.” MLA International Symposium. Lisbon, Portugal. July 2019 (panel organized with Lisa Voigt, Ohio State University).

“Writing the Experiences of the Rural Poor.” MLA International Symposium. Lisbon, Portugal. July 2019 (panel chaired).

“Early American Literature in High Schools: A Roundtable on Teacher Training.” Society of Early Americanists Biennial Convention. Eugene, OR. March 2019.

“Doing Undergraduate Research in Early American Studies.” Society of Early Americanists Biennial Convention. Tulsa, OK. March 2017.

“Before the Declaration: Happiness in Early America.” Modern Language Association Annual Convention. Austin, TX. January 2016.

“Translation in Early America.” Organized by the Society of Early Americanists. American Literature Association, 2015 Annual Conference. Boston, MA. May 2015.

“Colony and Metropolis.” London and the Americas, 1492-1812 (Society of Early Americanists Conference). July 2014.

“German-Language Migrations and the Early American South in an Atlantic World.” Society of Early Americanists Biennial Conference, Savannah. March 2013.

“Rediscovering the German-Language Literature of Early America, A Roundtable.” Society of Early Americanists Biennial Conference, Philadelphia. March 2011.

“The German Atlantic World in the Eighteenth Century.” Annual Meeting of the Southeastern American Society for Eighteenth-Century Studies. Auburn University, Alabama. February 2008.

“Discourses of Commonwealth.” Joint Meeting of the Omohundro Institute of Early American History and Culture and the Society of Early Americanists. Williamsburg, Virginia. June 2007.

“‘Just Do It?’—The Pain and Pleasure of Researching Early American Literature.” Society of Early Americanists, Biennial Convention. Alexandria, VA. March/April 2005.

“Translating Early America.” Northeast Modern Language Association, Annual Convention. Hartford, CT. March 2001.

“Interactions between German and English Print Cultures in 18<sup>th</sup>-Century America.” Society of Early Americanists, Biennial Convention. Norfolk, VA. March 2001.

“Non-English Traditions of Early American Literature.” Society of Early Americanists, Biennial Convention. Charleston, SC. March 1999.

## SERVICE TO THE PROFESSION

Principal Organizer of the 2021 Society of Early Americanists' Biennial Conference (virtual), March 2021. <https://www.societyofearlyamericanists.org/conferences/sea-2021-biennial>

Program Committee Chair. 12<sup>th</sup> Biennial Conference of the Society of Early Americanists, March 2021 (virtual).

Program Committee Member. 11<sup>th</sup> Biennial Society of Early Americanists Conference (SEA) in Eugene, OR. March 2019.

Co-Organizer, "Transatlantic Conversations: New and Emerging Approaches to Early American Studies." A Joint Workshop of the Obama Institute for Transnational American Studies and the Society of Early Americanists. Johannes Gutenberg University, Mainz, Germany. October 2018.

Program Committee Member. 10<sup>th</sup> Biennial Society of Early Americanists Conference (SEA) in Tulsa, OK. March 2017.

Program Committee Member. Translation and Transmission in the Early Americas Conference. University of Maryland/College Park and Washington, D.C. June 2016.

Program Committee Member. 8<sup>th</sup> Biennial Society of Early Americanists Conference (SEA) in Savannah, Georgia. March 2013.

Conference Co-organizer. Interdisciplinary Conference German-Speaking People in the Greater Mid-Atlantic Region: Cross-Cultural Contacts and Conflicts, 1700-1800. October 7-10, 2009, Johannes Gutenberg-Universität Mainz, Germany.

Consultant. *Early American Poetry*. Ed. David Shields. Library of America, 2007.

Manuscript Reviewer. *William & Mary Quarterly*, *Early American Literature*, *Journal for the History of Ideas*, Oxford University Press, Broadview Press.

## PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

American Studies Association, Modern Language Association, American Society for Eighteenth Century Studies, South Atlantic Modern Language Association, Society of Early Americanists, Association for the Study of Literature and the Environment, East-Central ASECS, Southeast-American Society for Eighteenth-Century Studies.

## TEACHING INTERESTS

Early American Literature and Culture  
 Multilingual and Multicultural Literatures of Colonial America and the Early Republic  
 German-American Literature  
 Literature and Religion  
 Nature Writing, Literature and the Environment, Ecocriticism

## TEACHING EXPERIENCE

Johannes Gutenberg University, Mainz, Germany. Transnational American Studies Institute. May-July 2016.

University of West Georgia, Department of English; Assistant Professor, 2006-present.

XIDS 2100: Arts and Ideas

English Composition II

World Literature

American Literature (Survey)

Practical Criticism: Research and Methodology

Studies in Genre: Non-Fiction Prose

Studies in Genre: Travel Literature

Colonial and Early American Literature (undergraduate/graduate): *Beyond Babel: The Many Tongues of Early America; Early America in Narrative, Art, and Film; Early American Poetry.*

Special Topics Course: *Tropes of Transgression in the Early American Novel*

Special Topics Course: *Secret Societies, Conspiracies, and the Hidden World of Early American Literature*

Individual Author Course: *Benjamin Franklin*

American Culture (Introduction to American Studies)

American Romanticism: *Radical Romanticisms*

Film as Literature: *Early America at the Movies*

Senior Seminar: *Sacred Sex: Religion and Eroticism in Literature and Culture*

Senior Seminar: *Savage Delight: Food and Eating in Literature and Popular Culture*

American Literature Seminar I (graduate): *Beyond Babel: The Multilingual Literatures of Early America*

American Literature Seminar I (graduate): *Pilgrims, Prophets, and Reformers: The Utopian Impulse in Early American Literature and Culture*

American Literature Seminar I (graduate): *Aching in the Archives: How Textual Scholarship Is Changing the Face of Early American Literature* (ONLINE, SUMMER 2017)

College of William and Mary, Department of English; Visiting Assistant Professor, 2004-2006.

Major Seminar: *The (Un-)Virtuous Republic: Tropes of Transgression in the Early American Novel.*

Major Seminar: *Early American Literature: Lost in Translation?*

Emory University, Department of English; Visiting Assistant Professor, 2003-2004.

American Literature—Beginnings to 1830: *What is an American?*

Major Authors for Non-Majors: *Concord, Mass., Circa 1850.*

Writing About Literature: *The Sophisticated Traveler.*

Expository Writing (2 sections): *Writing for the "Real" World.*

Emory University, Department of English, Fall 2003. Independent Study. "Archival Research."

Emory University, Department of English; Dean's Teaching Fellow, 2002-2003.

American Literature—Beginnings to 1830: *The Multilingual Beginnings of American Literature.*

Expository Writing: *Gas-Guzzlers and Tree-Huggers: Environmental Issues in the 21<sup>st</sup> Century.*

Emory University, Department of English; Teaching Associate, 2000-2001.  
 Writing About Literature: *The Environmental Imagination in American Literature*.  
 Expository Writing: *What to make of a diminished thing: Environmental Issues in the 21<sup>st</sup> Century*.

Emory University, Department of English; Teaching Assistant, 1999-2000.  
*British Literature before 1660*  
*History of Drama and Theater II*.

Georgia State University, Department of English, Fall 2002. Director, Independent Study.  
 “Early Moravian Literature.”

Georgia State University, Department of English; Instructor, 1997-1998.  
*English Composition II*.  
*English Composition I*.

Kennesaw State University, Department of Foreign Languages; Instructor, 1996-1998.  
*Introductory German I to Intermediary German II*.

## UNIVERSITY AND DEPARTMENT SERVICE

Member, Faculty Senate, UWG. 2012-2015; 2020-Present.

Chair, Faculty Development Committee, 2021-Present.

Member, Faculty Development Committee, 2020-Present.

Faculty Advisor, EGADS (English Graduate Association of Dedicated Students). 2015-present.

College of Arts and Humanities Representative, UWG Sustainability Council. 2013-2016.

Chair, Senate Rules Committee, UWG. 2014-2015.

Member, Senate Rules Committee, UWG. 2012-2015.

Co-advisor, Sigma Tau Delta (English Honors Society), 2010-2014.

Member, College of Arts and Humanities/College of Arts, Culture, and Scientific Inquiry Graduate Studies Committee. 2015-Present.

Member, College of Arts and Humanities/CACSI—College of Education Teacher Preparation Committee.

Reviewer, Internal Development Grants, Office of Research and Sponsored Projects, UWG. Fall 2012.

Member, English Education Committee, Department of English, UWG. 2012-present.

Chair, Secondary Education Committee, Department of English, UWG. 2009-2010.

Chair, Undergraduate Curriculum Committee, Department of English, UWG. 2007-2008; 2016-present.

Chair, Graduate Committee, Department of English, UWG. 2015-present.

Coordinator, Recycling Project, Department of English and Philosophy and Department of Computer Sciences. Spring 2008-present.

Faculty Liaison, Planning Committee, Department of English Centennial Gala. Fall 2006-Spring 2007.

Member, Events Committee, Department of English, UWG. 2009-present.

Member, Undergraduate Curriculum Committee, Department of English, UWG. 2006-2007.

Member, Academic Policies and Procedures Committee, UWG. 2007-2008.

Member, Faculty and Administrative Personnel Committee (FASP), UWG. 2009-present.

Member, Graduate Committee, Department of English, UWG. 2007-2009, 2012-present.

Member, Search Committee, Eighteenth-Century Literature Position. UWG. Fall 2007-Spring 2008.

## COMMUNITY SERVICE

Steering Committee Member, Solarize Carrollton-Carroll, a community-based photovoltaic group purchasing program bringing renewable energy to the Carrollton area. Enrollment period April-July 2018.

SEA Public Outreach Volunteer, Kendall Whittier School (5<sup>th</sup> grade American history), Tulsa OK. March 1, 2017.

Guest Speaker, 8<sup>th</sup> Grade American History. Oak Mountain Academy, Carrollton, GA.

Steering Committee member and moderator. Joint book discussion series on Martin Luther King's *Strength to Love* between First Baptist Church Dixie Street and First Baptist Church Old Bremen Road, Spring 2014.

Speaker, Poulaski Chapter of the Sons of the American Revolution, Carrollton, Georgia. "Dr. Franklin in Paris: The Man, the Myth, and the Meanings of the American Revolution." August 2008.

Grant writer. Oak Grove Montessori School, Carrollton, Georgia.

Member, Green Team and Worship Team. First Baptist Church, Carrollton, Georgia.